

maal ransaka, høørt thera ordh och edhe i swa mattho ath ludha, ath the haffwa lethat och sport aff ælsta mannom och quinnom, ath for:da xi ørislandz iordh i Vlghambre hawa varidh swa lenge vnder the sama prebenda och vnder thøm hona først stiftadhe och thera foreldrom, swa ath ingin kan annadh minnas och ey før waridh hindrat æller kland[r]at æn nw aff Karle Eriksson. Nw i wars Herra naamps akallan sitthiom wi for:de Olaff Magnusson, prouest i Vpsala, fore rætthe och meth the makt wi aff pawans wegna hawm i thenna male, dømom wi och sighiom fore ræth ath for:de Karl Eriksson engin ræth haffwer thil at quælia æller hindra for:da xi ørislandh iordh i Vlghamar, och medhan han enga beuisning hawer, dømom wi ath han widherlegge for:da herra Karle, prebendato i Vpsala, the awradh och affgeld han hawer fore honum hindrath, och ræthe honum skadha igeen, ther han kan honom meth ræth och skæll til rækna, ath hans godz ødhe ær, och swa om the mødho och thæring for:da herra Karl hawer om thetta ærinde giort. Item forbiudhum wi eeth sin, annadh sin och tridhia sin, och wari ther mædher laglika forbudhit vnder pawans baan, ath hwarthe for:de Karl Eriksson æller annar æptherkomandis forscreffna godz Vlghamar fore Vpsala kyrkio hindra hæller quælia, medhan hon thet laglika fangit och heffdat hawer. Gør (!) och oplæsin var thenna domber i Vpsala kyrkio m°cccc°x(d)vj, om sancti Vrbani dag, in presencia capituli et proconsulum ac consulum Vpsalensium, nostro sub sigillo.

På frånsidan: Vlffhambre.

Sigillet otydligt.

2241.

1416 d. 28 Maj.

Äppleholm.

Halsten Pedersson, Katarina Svensdotter, Brigitta och Ingrid Halstensdöttrar skänka till nunneklostret i Kalmar gården »Fröstensholm i Byreke» socken (trol. nuv. Holmen i Björkö socken).

Orig. på perg. i Sv. Riksark.

Alle the thettha bræf høra ella see hælsom vy Halsten Pædarzsson, Katrin Swensdotther, Birgitta oc Ingridh Halstensdøther ewerdheligha mædh Gwdhi. Kænnoms vy mædh waro vpno nærwarandhe brewe thet vy mædher forthenktom hogh oc beradanno modhe hawom giwith wan gardh i Fröstensholm i Byreke sokn liggiandhe, som war rætkøpa ioordh ær, til ewerdhelika ægho vndher systra klosther i Kalmar nom fraan os oc warom arwom oc vndher fornemdhæ klosther oc konwentho samastadh, vtan alla atherkallan, engho vndhan takno aff thi ther affaldher til ligath hafwer, swa mædh skel ath vy oc ware forældra oc waar barn oc slekth skal wara i allom godhom bøn om thær gørs badhe loonlika oc opinbarlika til domyn. Til mero vyssu oc brefsinz statfestilse setiom vy waar insigle fore oc bædthoms herra Karls i Korsbærgthom mædher varom æægthom. Scriptum Epplaholm, anno Domini m°cd°xvj°, in die assencionis (!) domini nostri Ihesu Christi.

På frånsidan: Thetta ær breffwith aff Fröstensholm i Byureke sokn.

Sigillen: N. 1. Se N. 279,1 och 1018,3; N. 2. Sparre med omskr.: S. KATERINA SWE . . . ; N. 3. Se N. 1246,3.